

新たにアメリカやニュージーランドに渡った留学生の生活が始まっています。人生初の経験を重ね、最初の1か月はあっという間に過ぎたようです。文化や習慣など、日本との違いに驚くことも多い様子ですが、前向きに捉えて頑張っているようです。様々な刺激を受けながら日々成長して欲しいと思います。

高校2年生 押山 和奈 さん【オーストラリア・アデレード高校】

「Adelaide show ground」

I went to the Adelaide show ground four times. The Adelaide show ground is an amusement park. I went with my host family on September 1st. I bought many sweets and ate many sweets with children. My host family has a child, so we only went to the kids' corner together. But I went to three other places, too. I was happy to be able to go on most of the rides. I felt sick on one of them. It was a Ferris Wheel, and it was the most different ride compared to Japanese rides. The speed was very fast unlike in Japan, and I was very afraid of safety. In the evening, the rotation was lit up brightly and was very beautiful.

I went to Color Run with Chinese friends and was at the beginning of September. Though it was my first Color Run I was late. I participated part way through. The colored power suddenly covered my head. It got into my eyes, too. When I got home and took a shower, the water became the color of the power -- pink blue and green etc... It was a fantastic day!! That was very fun!

I had great day this month. A garbage truck happened to pass by when I went to take out the garbage the first time I got up early to do it. I saw that unlike in Japan, a person doesn't get out to collect the garbage, and instead a machine picks up and puts the garbage into the truck.

I cut 25cm of my hair after I came to Australia. It was hard to choose where to go because there were many beauty parlors. I went to a Chinese beauty parlor and I had my hair cut. I was so surprised to have my hair very neatly cut. This is my favorite hair style.

I had my birthday on September 26th. I had a very nice party. I had a great time.

私はAdelaide show ground に4回行きました。Adelaide show ground は日本では遊園地です。一回目はホストファミリーと行きました。子供達とお菓子の詰め合わせをたくさん買って食べました。ホストファミリーには小さい子がいてkids コーナーしか行けなかったのが友達と3回行きました。ほとんどの乗り物に乗れて嬉しかったです。オーストラリアの遊園地はくるくる回るのが多くて気持ち悪かったです。一番日本と違いがあったのは観覧車です。観覧車のスピードがとても早くて安全面がとても怖かったです。夕方になると周りが明るくライトアップされてとても綺麗でした。

9月の初めにcolor runがあり中国人の友達と行って来ました。初めてのcolor runなのに遅刻しました。途中参加でいきなり頭から色の付いた粉をかけられて目に入ったりしたので大変でした。家に帰ってシャワーに入ったら水がピンクとか色んな色になりとてもきたなかったです。粉なので処理することが大変でした。とても楽しかったです。

初めて早起きした時にゴミを出そうとして、ゴミ収集車が通りかかったゴミを回収するところを見ていたら日本と違って人が出てゴミを集めるのではなくマシーンが出てきてゴミ箱を持ち上げ車の中に入れていて



びっくりしました。

オーストラリアに来て初めて髪を 25cm くらい切りました。美容院が多くて選ぶのが大変でした。少し安い中国人のお店に入って切ってもらったところとても綺麗に髪の毛が揃っていてびっくりしました。とても気に入りました。

9 月 26 日に私の誕生日がありました。パーティーをやってくれて嬉しかったです。

高校2年生 近藤 遥二郎 くん【アメリカ・La Cueva 高校】

「Homecoming party」

I have been having a great time in America. On September 9, 10 and 11, I went on a camping trip put on by ECT, the organization for exchange students. I went swimming, canoeing, to a BBQ etc. ECT has many kinds of students, so I had a good time.

On September 22, there was the homecoming game and Coronation. I had never watched a football game before, so I didn't know the rules of football, but my host father and my friend taught me. It was difficult for me to understand, so I could only understand a little. I will go to the stadium to watch another football game next month, so I want to understand before that game.



On September 24, I went to the homecoming party. I felt a difference of culture between Japan and America. I was surprised because the police were in school and they checked whether I had drunk alcohol at the homecoming dance. I felt embarrassed, so I couldn't dance well.

I belong to baseball club. I played a baseball game in the morning on September 24. It was my first time to play. I became nervous when I had to play with a different ball and bat, therefore I couldn't play as well as I usually do, but I had a good time. I want to play more with my teammates.

To be honest, there are a lot of hard things, but if I had stayed in Japan, I would have not experienced any of this. I want to improve my English skills and enjoy myself more.

アメリカで、とても楽しい時間を過ごしています。9 月 9 日～11 日に私の所属している留学団体である ETC のキャンピングトリップに行きました。私はそこで泳いだり、カヌーをしたり、BBQ などをしました。ETC には様々な人がいて、とても楽しい時間を過ごせました。

9 月 22 日には Homecoming game と Coronation がありました。私は以前にアメリカンフットボールを見たことがなかったので、ルールが分かりませんでした。ですが、ホストファザーや友達がルールを教えてくださいました。しかし、それを理解するのは難しく、少ししか理解できませんでした。私は来月ホストファミリーとアメリカンフットボールを見に行くので、それまでにはルールを理解できるようになりたいです。

9 月 24 日は Homecoming party と野球の練習試合がありました。私は Homecoming party でアメリカと日本の文化の違いを感じました。また、Homecoming party の時、学校の中に警察がいて、飲酒をしていないか調べられたため驚きました。ダンスは恥ずかしくてうまく踊れませんでした。私はアメリカで野球部に所属しています。この試合が初めての試合だったため緊張し、また、硬式だったためいつも通りにできませんでした。ですが、楽しい時間を過ごせました。私はもっとチームメイトのみんなと野球がしたいです。

正直、大変な事は沢山あります。ですが、それらは日本では経験ができない事ばかりです。自分の英語力を伸ばしさらに楽しめるようにしたいです。

高校1年生 千葉 リア涼香 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校提携校)】

「People in Sweet Home」

A month has passed since I arrived in Oregon. I think time goes so fast. I am staying at Mrs.Andersen's house while I find a host family. They are a very kind family. Everyday, we talk about how our day was. That is a pleasant time for me.

For sports, I play volleyball. My teammates are very kind and very friendly. It's so fun to play volleyball with them. I'm happy to play volleyball with them and so happy to be on their team.

School started on September 7. The Sweet Home students are very kind and energetic. Sweet Home has only four days of school a week, so one week finished really fast!!! I always worry about time. We have to go to the next class in four minutes! I also run every day.

The most enjoyable thing for me this month was when we went to fishing. We woke up at 4 o'clock and rode a boat. The rising sun was so beautiful and there were a lot of sea lions in the sea.

オレゴン州に来て一か月が経ちました。一か月经つのは早いなと思っています。今私は、アンダーソン家にホストファミリーを探しつつホームステイさせてもらっています。すごく優しい家族で、毎日夜に今日あった出来事を話すのが私の一つの楽しみです。

そしてスポーツでは、私はバレーボールをしています。チームメイトはみんな優しくフレンドリーと一緒にバレーボールをしていてとても楽しいです。バレーボールをやった良かった、このチームで良かったと思っています。

学校は9月7日から始まりました。スイートホームの生徒はみんな優しくとても元気な学校です。スイートホームは学校が四日間しかないので一週間があつという間に終わってしまいます。私がいつも心配しているのは、時間です。私達は次の授業まで4分間しか移動時間がありません。ほとんど毎日走っています(笑)

今月一番楽しかったことは、魚釣りです。私達は朝の4時に起きて船に乗りました。朝日がとても綺麗で、シーライオンがたくさんいました。



高校2年生 田中 圭 くん【ニュージーランド・Lincoln 高校】

「Hard Exam」

This month, I had some exams called "practice and exam" which are to practice for the year-end examinations. Those questions were very hard to solve. As I took these exams, I got better at understanding the questions. However I had difficulty with how to write and describe things. It is hard to remember lots of biology and agriculture material.

In biology class, we are learning about the digestive organs of the human body. For example, we



are learning about the function of the stomach, the large intestine and the small intestine and so on. Moreover, I'm doing a study of the skull and the structure of the stomach of ruminants. Among these, I'm finding the name of the stomach of the ruminants is especially hard to remember.

In agriculture class, I'm learning about the drainage system of the soil. When it rains heavily, we dig a hole in the ground to prevent the rainwater from flooding the ground, then we put a pipe in it and cover it with rocks and soil. I think it is good system of drainage.

After we finished the exams, we had two weeks for holidays. During the holidays, I want to increase my English vocabulary to do my best with descriptions and describe my opinion on the exam of the end of the year.

I started learning karate and tennis last month. I'm on a tennis team and every weekend I practice and play some games. The tennis is different from soft tennis, because the way to hit the ball and the feeling when I hit it are different. The other players give me strong serves so it is hard for me. There are some differences but I really enjoy playing it. In karate lessons, I was a student so far but now I'm teaching it to others. To teach it, I thought I need to learn some vocabulary for Karate. I cannot teach it with body language to beginners. I have to use words to explain how to do it so it is very hard for me.

今月はイグザムプラクティスという学年末テストの練習がありました。それらの問題は非常に難しく解くのが大変でした。このテストを受けて結構問題がわかるようになりました。しかしどうやって書く、どうやって表すかがまだ上手く出来ず苦労しました。生物や農学は専門用語も多く覚えるのがとても大変です。

生物は人体の消化器官について勉強しています。例えば胃の働きや、大腸、小腸など様々なところまで勉強しています。それに加え頭蓋骨の勉強や反芻動物の胃の仕組みなども勉強しています。その中でも反芻動物の胃の名前を覚えるのがとても大変です。

農学では、土壌の排水システムについて勉強しています。これは雨がひどい時、地面に水が溜まらないよう土の中に穴を掘り、その中にパイプを入れ石で覆い土を被せます。これはとても良い排水システムだと思います。

今月はテストが終わると休みに入ります。その休みには単語力を増やし本番のテストではちゃんと記述、意見がしっかり述べられるようにします。

私は先月から空手とテニスを始めました。テニスはクラブチームに入り毎週練習やゲームをしています。テニスはソフトテニスと違い、打ち方や打った感覚なども違います。サーブもとても早く大変です。違いもありますがとても楽しいです。空手では今までは習う立場でしたが教える立場になりました。それには空手に使う英語などもありもっと勉強をしないと、と思いました。初心者に対し体で教えるのではなくまず英語で形ややり方を説明しなくてははいけないのでとても大変です。

高校2年生 藤田 零子 さん【アメリカ・St. Joseph 高校】

「Hawaii's culture」

It has been two months since I came to Hilo, Hawaii to study English. I'm becoming familiar with Hawaii but there are still many things that surprise me such as Hawaiians' habits, culture, life style, etc. One thing that surprised me the most is Hawaii's supermarkets. They are bigger and larger than Japan's and they import a lot of Asian foods. You will never become bored living here! The big island of Hawaii has four main supermarkets: Target, Walmart, Safeway and KTA. They are as big as Costco. (They have Costco in Hawaii but I haven't been there yet.) Safeway and KTA sell mostly foods and drugs but, Target and Walmart sell not only food and drugs, but also clothes, electronics and school supplies. I've never seen stores in New Zealand or Australia selling that kind of stuff so I thought Hawaiians don't want to move

around to different shops. Hawaiian supermarkets, however, sell many kinds of things, so you will become interesting and have fun with it. Also, you can see Japanese spices and seasonings in every supermarket so you'll feel at home. Furthermore, KTA has a lot of Japanese food, such as instant noodles, soup base, spices and retort pouches, so everyone called KTA a "Japanese shop."

Another interesting thing is about inside the house. People take off their shoes when they go into the house. I thought they wouldn't take off their shoes because they are Americans, but they do! My friend who has been to Honolulu many times said that she hasn't seen people in Honolulu taking off their shoes. Does this culture appear only in the big island of Hawaii? My mystery gets deeper and deeper.

These two months were terrible, because my school has started and I had to take a TB shot (they made a mistake!!) and physical test (including X-ray). Also, the doctor said I have something in my lung! I'm so tired but I could know part of Hawaii's culture, such as their food, lifestyle and relationships. So, I took it positively. When things calm down later, I'm planning to go scuba diving. I need to study hard but, I need to rest too. I'll try to control my schedule and I'll make it great next eight months.

ハワイのヒロに来てから約2か月が経ちました。こちらの土地にはもうすでに慣れたのですが、文化といひ習慣といひ驚かされることがまだまだたくさんあります。特に驚いたのがスーパーマーケットの広さとアジア食品（日本食品等）の輸入量です。

スーパーマーケットは主に Target, Walmart, Safeway, KTA, の4つなのですがどれも日本でいうコストコ並みに大きいのです。（ちなみにハワイのコストコは日本以上だと思われます。）Safeway, KTA は主に食品や薬を売っているのですが Target と Walmart はそのほかに洋服、電化製品、文房具を売っています。ニュージーランドやオーストラリアでさえこんなに売ってないのに、こちらの人たちはよほど面倒くさがり屋なんだと思いました。しかし、広くてたくさんのものが売っている分たえ毎日行っても見るものが新鮮で飽きません。そして、日本の調味料等もたくさん売っているので懐かしさも感じられます。そのなかでも KTA はアジア食品が多く、地元民は"Japanese shop"と呼んでいます。

アメリカは土足の国です。そもそも靴を脱ぐなんてニュージーランドやアジア圏くらいだと思っていました。しかし、ハワイは Hawaiian の文化の影響なのか靴は脱ぐそうです。しかし、ホノルルに度々行っていた友達が言うにはホノルルでは靴は脱がなかったらしいです。靴を脱ぐ文化はハワイ島だけなのでしょうか。謎は深まるばかりです。

この2か月は学校が始まったり、医師から肺に何かあるといわれたり、ツベルクリン検査の不正があったりとバタバタしてとてつもなく疲れました。しかし、こういうハワイの一面であつたり文化を知れたので、それに担った対価だと思って前向きにとらえています。もう少し落ち着いたらダイビングに行こうと思っています。勉強も大切ですが、息抜きも必要です。そこのところもうまく調整しながら残り約8か月頑張てまいります。